

строение терминологической словообразовательной парадигмы. Способность слова обозначать специальное понятие обусловила не только системность содержания слова в функции термина, но и системность плана выражения.

ПРИМЕЧАНИЯ

1. Балли Ш. Французская стилистика. М.: Изд-во иностр. лит., 1961.
2. Даниленко В. П. Русская терминология. Опыт лингвистического описания. М., 1977.
3. Хорнунг В. К вопросу отграничения терминологической лексики от общеупотребительной.— В кн.: Семиотические проблемы языков науки, терминологии и информации. М., 1971, с. 333—335.
4. Шмелев Д. Н. Проблемы семантического анализа лексики. М.: Высшая школа, 1973, с. 191.
5. Le Petit Robert. Dictionnaire alphabétique et analogique de la langue française. Paris, 1973.
6. Cotta A. Dictionnaire des sciences économiques. Tours, 1968. Le Management. Montréal, 1973.

Л. В. Нефедова
(Свердловск)

СЕМАНТИКО-СИНТАКСИЧЕСКИЕ ОТНОШЕНИЯ В СМЫСЛОВЫХ БЛОКАХ НАУЧНОГО ТЕКСТА

Одним из центральных вопросов изучения текста является вопрос о средствах связи между отдельными предложениями. Этот вопрос привлекает внимание как советских, так и зарубежных лингвистов. Так, например, французский лингвист Ж.-М. Адам утверждает, что предложение может быть понято только из контекста: „Chaque phrase prend appui sur l'une au moins des phrases précédentes — de sorte que la compréhension de ce qui suit exige celle de ce qui précède“ [1].

Лингвисты, изучающие средства связи между предложениями, большей частью обращают внимание на лексико-грамматические средства связи, такие как союзы, наречия, местоимения, повторы, порядок слов, соотнесенность видо-временных форм глаголов [2 3, 4].

Кроме лексико-грамматических связей существует другой тип связности — это связность логическая, смысловая, которая не всегда может быть выражена формально. Необходимость изучения смысловых связей и способов их выражения подчеркивает М. П. Кожина [5], указывая, что это имеет особенно большое значение для исследования специфики научной речи и что проблема таких средств совершенно не изучена. Специальный раздел, посвященный логико-синтаксическим связям на уровне текста, включен в книгу Н. Д. Арутюновой «Предложение и его смысл», где подчеркивается значение изучения таких связей [6]. Лингвисты, исследующие семантико-синтаксические связи, отмечают такие способы, как соположение, присоединение, цепные и параллельные связи.

Соположение. Соположенные предложения обычно не имеют, кроме пауз и интонации, никаких других признаков сцепления. Как отмечает Т. Д. Гринштейн [7], целостность соположенных предложений обусловливается прежде всего логическим и психологическим единством его частей и некоторыми формальными особенностями, такими, например, как анафорическое употребление местоимений и притяжательных прилагательных.

В изучение категории соположения большой вклад внесли многие романисты. Так, один из разделов «Синтаксиса современного французского языка» Е. А. Реферовской целиком посвящен решению многих вопросов, относящихся к области соположения. Автор признает соположение самостоятельным типом синтаксической связи и отмечает, что тип соположенного предложения определяется существующими между частями сверхфразового единства логическими отношениями.

Присоединение. Сущности присоединения дал психологическое обоснование Л. В. Щерба: «...при присоединении второй элемент проявляется в сознании говорящего только после первого или во время его высказывания» [8]. Значительно углубляется и расширяется вопрос о присоединительных связях в работах В. В. Виноградова. Вопросы присоединения продолжают интересовать современных исследователей. Так, Е. А. Реферовская считает присоединительные конструкции частным случаем способа оформления сверхфразовых единств, отмечая при этом их распространенность во французском языке. Автор дает логическое обоснование этой структуре: «В основной части высказывания помещается в форме предложения определенное сообщение. Когда оно уже оформлено, возникают какие-то добавления в виде пояснения или обобщения сказанного ранее, в виде его оценки или реакции на него самого сообщającego, в виде детализации, уточнения и т. д.» [9].

Однако в силу того, что присоединительные конструкции выражают добавочные суждения, их употребление в научном стиле ограничено.

Цепные связи. Это такой тип организации текста, когда все предложения последовательно связаны между собой так, что каждое данное предложение связано либо с одним предыдущим, либо с одним последующим предложением. Наличие цепной связи между самостоятельными предложениями, наглядно отражающей последовательное развитие мысли в тексте, отмечал Г. Я. Солганик: «Выделенное синтаксическим строением и логическим ударением, одно из звеньев предшествующего предложения становится источником развития последующего и т. д. В результате мы получаем цепь тесно связанных по смыслу (единым последовательным развитием мысли) и грамматически (структурной соотнесенностью предложений). Развитие осуществляется путем повторения в последующем одного из звеньев

предыдущего предложения» [10]. Этот способ наблюдается как в художественном, так и в научном стиле.

Параллельные связи. Это широко распространенный способ логико-синтаксического соединения предложений, который выражается в одинаковом (параллельном) строении предложений. Второе предложение (иногда несколько предложений) уподобляется по своей структуре первому предложению и тем самым соединяется с ним.

Некоторые авторы подчеркивают ведущую роль смыслового параллелизма при возникновении однотипного синтаксического построения.

В наших исследованиях мы исходим из того, что способы связи в научном тексте имеют свою специфику. Основные способы выражения семантико-синтаксических отношений в тексте: перечисление, последовательность, пояснение, условие, вопросно-ответные отношения, причинно-следственные отношения, противопоставление,— которые устанавливаются в смысловых блоках текста.

Перечисление представляет собой подробное описание или повествование, предваряемое какой-нибудь общей мыслью, общим положением. Эта общая мысль формулируется обычно в тематической части смыслового блока. В тематической части дается описание ряда одновременно происходящих или сменяющихся явлений. Отдельные предложения следуют друг за другом в перечислительном порядке. Перечисление может происходить при помощи нумерации перечисляемых элементов, а может быть выражено порядковыми числительными в сочетании с повтором существительного.

В основе перечисления лежит *параллельная связь (структурный параллелизм)*, сущность которой состоит в том, что последующие части строятся по модели предыдущей, повторяя ее основные конструктивные элементы. Структурный параллелизм играет важную роль в создании единства частей смысловых блоков, в сцеплении его тематических элементов, так как выражает структурное и экспрессивно-стилистическое взаимовлияние последовательных единиц.

Структурный параллелизм основан на однородности и повторе. В большинстве случаев он характеризуется повтором отдельных слов или словосочетаний. Повторяться может также синтаксический строй предложений. Один из самых четких признаков структурного параллелизма в тематических частях — порядок слов каждой ремы: одинаковое расположение актуализованных и, как правило, акцентированных членов предложения. Очень часто стоящие в начале каждой ремы предложения имеют одинаковые лексические выражения. В этом случае параллельная связь дополняется анафорой. Повтор одной и той же структуры в начале каждой ремы создает особый ритм, фиксирует внимание читателя на повторяющемся слове.

Анафорическим может быть любой член предложения. Но так как этот член предложения повторяется и в других предложениях, резко очерчивая контуры смыслового блока, то выступает своеобразным показателем его структуры.

Структурный параллелизм обусловлен закономерностями развития текста — коммуникативным заданием смыслового блока, он обладает большими стилистическими возможностями и зависит от семантики текста.

Последовательность в описании отличается от перечисления тем, что перечисление связывает мысли, действия, явления, однородные по смыслу, принадлежащие общей группе понятий, а последовательность определяет соотношение элементов, разнородных в смысловом отношении. При последовательных отношениях передача какого-либо процесса, изложение события, составление информационного или реферативного обзора производится так, что тема каждого последующего предложения логически вытекает из содержания предыдущего.

Последовательность может быть выражена с помощью вводных слов, которые предполагают наличие второго элемента пары в последующем тексте. Обычно они располагаются в начале предложения каждой ремы, создавая тем самым частичный параллелизм. Употребление вводных слов способствует более четкой ритмической организации смысловых блоков, более строгому логическому построению текста. Последовательность в изложении может передаваться такими вводными словами, как *en premier lieu, ensuite, généralement, enfin*, каждое из которых начинают новую рему.

Вводные слова логического характера *le premier, le second, d'abord, ensuite* подчеркивают порядок следования мыслей и их взаимоотношение. Наречия с абстрактной семантикой типа *d'abord, ensuite* служат для временной последовательности описываемых явлений.

Вводные слова обладают сильным средством межфразовой связи, если ими начинается каждая рематическая часть. В этой функции от лексических однозначных слов они отличаются тем, что в смысловом отношении не самостоятельны, без знаменательных слов не могут составить однозначного зачина рематической части. Вводные слова обеспечивают строгую линейную последовательность предложений.

Пояснение можно определить как развитие основного состава смыслового блока путем его детализации. Между поясняемым и поясняющим компонентами в пояснительной конструкции складываются определенные семантические отношения (уточнения, мотивации и др.). Содержание всей первой, тематической части раскрывается многочленной второй, рематической частью. Рематическая часть поясняет, развивает, конкретизирует содержание тематической части.

Структурно-семантической особенностью конструкций дан-

ного вида является наличие в составе тематической части поясняемого слова, выполняющего роль формального носителя смысловых и синтаксических отношений. Тематическая часть включает в себя слово, нуждающееся в пояснении, требующее уточнения во второй части. Например:

En effet, le four étant „continu”, la surveillance doit être permanente, ce qui exige la mise sur pied de trois équipes se relayant nuit et jour (La technique moderne, 1981, N 2).

De plus, l'analogie entre le four industriel et le four expérimental est fautive, car [T] (Les plastiques modernes et Elastomères, 1983, N 4):

— les pièces à traiter ne peuvent être commodément fabriquées en modèle réduit [P₁],

— leurs dimensions — l'épaisseur notamment — conditionnent largement la durée du cycle de cuisson; il ne saurait donc être question de les modifier [P₂],

— le gradient longitudinal de température est d'autant plus élevé que la longueur du four est plus réduite. A titre d'exemple, l'écart de température longitudinal [P₃] (Les Plastiques modernes et Elastomères, 1981, N 5).

В данном примере тематическая часть смыслового блока Т заканчивается союзом *car*, который указывает на последующее пояснение в рематических частях [P₁, P₂, P₃].

Отношения условия. Между тематической и рематической частями может быть заключено условие. В таких случаях тематическая часть заканчивается условием, которое требует продолжения в рематических частях.

Вопросно-ответные отношения — довольно часто встречающийся вид логической связи, при котором последующие предложения дают ответ на поставленный вопрос. Тематическая часть содержит конкретный вопрос, требующий ответа. За вопросом следует развернутый ответ, который дается в последующих рематических частях. Такая связь способствует логическому расчленению СФЕ.

Причинно-следственные отношения. Рематические части могут не просто раскрывать смысл предшествующей информации, но одновременно указывать на причину или следствие того, о чем сообщается в первой части. Отличительной чертой смысловых блоков с причинно-следственными отношениями является обязательная взаимообусловленность двух планов содержания. В зависимости от коммуникативной задачи тематическая часть содержит причину, а рематическая — следствие или же данное соотношение имеет обратный следственно-причинный характер. Тематическая часть может заканчиваться предложением со значением следствия.

Противопоставление. Смысловые блоки могут строиться на принципе противопоставления, когда два противопоставляемых или сопоставляемых явления противопоставляются одно другому.

Сообщение, заключенное в одной реме, сопоставляется с сообщением, заключенным в последующей реме (или противопоставляется ему). Для связей данного типа характерно наличие в рематических частях слов, противоположных или противоречащих друг другу по своему значению. Противительные отношения между рематическими частями могут выражаться вводными словами типа *d'une part, d'autre part, d'un côté, d'un autre côté*.

Если ремы в смысловом блоке связаны отношениями противопоставления, то при каждом из противопоставляемых членов могут употребляться взаимосоотнесенные слова *ou bien, ou bien, soit, soit*.

Насыщенность научного текста средствами связи самостоятельных предложений, соотнесенных между собой логически по смыслу, является моментом, подчеркивающим, усиливающим связанность самостоятельных предложений, направляющих мысль читателя в определенном аспекте.

Установление семантико-синтаксических связей является необходимым этапом на пути к полному пониманию содержания отдельного блока и всего текста в целом.

ПРИМЕЧАНИЯ

1. *Adam J.* — *M. Linguistique et discours littéraire.* — *Theorique des textes.* P., 1976, p. 197.

2. *Лосева В. П.* К изучению межфразовой связи. — *Русский язык в школе*, 1967, № 1, с. 89—94.

3. *Лунева В. П.* Функционирование наречий в сложных синтаксических целых. — В кн.: *Русский синтаксис*. Воронеж, 1977, т. 191, с. 88—96.

4. *Папенкова Т. А.* Текстуальное функционирование местоимений в современном русском литературном языке: Автореф. дис. канд. филол. наук. Л., 1973.

5. *Кожина М. Н.* О речевой системности научного стиля сравнительно с некоторыми другими/Пермск. госун-т. Пермь, 1972, с. 326.

6. *Арутюнова Н. Д.* Предложение и его смысл. Логико-семантические проблемы. М.: Наука, 1976.

7. *Гринштейн Т. Д.* Категория соположения в современном французском языке: Автореф. дис. канд. филол. наук. М., 1973.

8. *Шерба Л. В.* Избранные работы по русскому языку. М.: Просвещение, 1957, с. 80.

9. *Реферовская Е. А.* Сверхфразовое единство. — В кн.: *Теоретические проблемы синтаксиса современных индоевропейских языков*. М., 1975, с. 195.

10. *Солганик Г. Я.* О способах объединения самостоятельных предложений в прозаические строфы: Автореф. дис. канд. филол. наук. М., 1965, с. 59.

Г. В. Андреева
(Ленинград)

**ВНУТРИУРОВНЕВЫЕ И МЕЖУРОВНЕВЫЕ СВЯЗИ
КАК ОСНОВНОЙ СПОСОБ КОНТЕКСТУАЛЬНОЙ
РЕАЛИЗАЦИИ ПОНЯТИЯ КОНТРАСТА**

Проблемы связности текста, взаимодействие единиц разных уровней, обеспечивающее эту связность, неоднократно привлекали внимание ученых. Еще в 1923 году Б. А. Ларин писал: